

**Compte-rendu de  
l'Assemblée Générale de la FECTU  
le 16 avril 2011 à Andrarum (Suède)**

**Durée:** de 8.30 à 12.45 h et de 14.00 à 17.00 h

**Membres FECTU présents:**

SKOGSHÄSTEN: Roland Wirenberg , Kristina Nilsson, Lars-Göran Göransson,  
BRITISH HORSE LOGGERS: Doug Joiner  
IGZ: Reinhard Scharnhölz, Erhard Schroll  
PSUiPKR: Grazyna Polak  
HIPPOTESE: Deny Fady, José Thorel, Nicolas Greff  
EQUITERRA: Luc Delas, Nina Passicot  
IG ARBEITSPFERDE: Ernst Rytz, Monika Rytz  
IDAC: Pit Schlechter  
ÖIPK: Wolfgang Ehmeyer  
FORENINGEN ARBEIDSHESTEN: Oystein Lien  
CECD: Patrick Bert

**Dix pays européens représentés!**

**Membres FECTU absents/excusés:**

SUOMEN TYOHEVOSSEURA  
JUT EN AER  
CHEVAL ET FORÊT  
AP3C  
CIVAM traction animale  
TRAITS DE GENIE

**Associations/groupements excusés:**

NOI E IL CAVALLO (Italie)  
SYNDICAT DU CHEVAL DE TRAIT DU HAUT-RHIN (France)  
WORKING HORSES IN IRELAND (Irlande)

**Invités excusés:**

Stefan Johansson ( EHN)  
Marion Lhote ( IFCE)  
Sophie Bougel (FRANCE TRAIT)  
Kristina Belfrage

**1. Bienvenue de la part de l'association organisatrice**

Lars-Göran Göransson, ancien président de SKOGSHÄSTEN et contact permanent pour la FECTU, souhaite la bienvenue aux participants et présente le nouveau président de SKOGSHÄSTEN, Roland Wirenberg et sa vice-présidente Kristina Nilsson.

## 2. Allocution et rapport du président

Pit Schlechter remercie Roland Wirenborg et les membres de SKOGSHÄSTEN pour l'invitation et l'accueil des membres de la FECTU , en leur remettant un cadeau et en soulignant que c'est déjà la 2e fois que SKOGSHÄSTEN accueille la FECTU pour son AG. L'association suédoise a participé à la construction de la FECTU dès le début et montre un engagement impressionnant et régulier pour la cause commune avec un succès particulièrement impressionnant auprès des jeunes.

Le président exprime sa reconnaissance vis-à-vis de ses collègues au Conseil d'Administration, R.Scharnhölz et J.-L. Cannelle, qui malheureusement ne peut pas participer à la réunion actuelle. Il remercie aussi ceux qui ont participé activement aux affaires courantes: Monique Etienne (Traits de Génie) par des travaux de traduction, Dénys Fady (HIPPOTESE) et Nina Passicot (EQUITERRA) par leur collaboration à la rédaction du CR de l'AG 2010, Erhard Schroll (IGZ) par la gestion consciencieuse du site de la FECTU et par un exposé très apprécié présenté au colloque sur les équidés de travail à Delhi, Manu de Meulenaer (IDAC) par sa participation aux réunions de l'EHN à Bruxelles, toutes celles et tous ceux qui ont contribué à faire avancer la FECTU. Les responsables de l'association APTC (Cheval Comtois) sont remerciés pour avoir invité la FECTU comme partenaire lors de l'organisation de " Franche-Comté, terre de traits" à Levier.

La situation financière est saine, les détails et quelques aspects à revoir sont traités sous 3 respectivement sous 6.7.2.

La FECTU a accueilli un nouveau membre depuis l'AG 2009. L'association autrichienne ÖIPK – Oesterreichische Interessensgemeinschaft Pferdekraft ( [www.pferdekraft.at](http://www.pferdekraft.at) ) a été admis le 4 juillet 2010. ( voir aussi sous 5.)

Les associations TRAITES DE GENIE et JUT EN AER n'ont pas payé leurs cotisations en 2009 ni en 2010 malgré quelques rappels. Une lettre de mise en demeure recommandée leur a été envoyée le 7 avril 2011 et leur qualité de membre se perdra donc automatiquement le 7 juillet 2011 si elles ne réagissent pas. L'association CIVAM traction animale est sorti du réseau des CIVAM en 2009 pour fonder une nouvelle association et n'a pas payé sa cotisation en 2010. Elle a renoncé à sa qualité de membre mais elle envisage une nouvelle adhésion du moment que la nouvelle association sera bien établie.

En général, la FECTU a encore accentué ses efforts d'ouverture vers l'extérieur: elle est devenue membre du réseau EHN – European Horse Network. a entamé des relations avec la FAO, continue d'établir des contacts au niveau de l'Union Européenne.( voir les détails sous 6 ) Elle a été invitée à participer à une réunion des vétérinaires équins britanniques ( BEVA [www.beva.org.uk](http://www.beva.org.uk) ) et américains sur les équidés de travail (Birmingham, septembre 2010). Son président est invité à faire une présentation en Virginie aux Etats Unis en septembre 2011.

Il devient de plus en plus urgent de professionnaliser nos démarches et de réorganiser la gestion de la FECTU.

En 2010/2011 la FECTU était représentée:

### **2010:**

20 mars: Ledbury (Royaume Uni) AG de la FECTU

18/19 juin: EUROFOREST ( St.Bonnet –France) Championnat Européen de Débardage

23 juin: présentation de la FECTU au EHN-European Horse Network

12 juillet: Bruxelles (B) réunion TPorganics

15 juillet: conférence téléphonique EHN

20/22 août : Levier (F) – Franche-Comté – Terre de Traits

9 septembre : Birmingham ( R.U.) réunion BEVA ( British Equine Veterinarian Association)

17 septembre: Bruxelles (B) réunion EHN

16/17 novembre: Bruxelles (B) EHN réunion et conférence

29 novembre – 3 décembre: New Delhi ( Inde) 6e colloque international sur les équidés de travail

### **2011:**

1 février: Bruxelles (B) assemblée constituante EHN

28 mars: Luxembourg – entrevue avec Claude Turmes, député au Parlement Européen

### **3. Rapport du trésorier et décharge du conseil d'administration**

Le rapport détaillé du bilan de l'année écoulée est distribué aux participants et expliqué. Il reste disponible sur demande.

Après avoir contrôlé la gestion financière Erhard Schroll et Deny Fady recommandent à l'AG la décharge du Conseil d'Administration ce qui se fait à l'unanimité.

### **4. Désignation des réviseurs de caisse pour l'exercice 2011**

L'Assemblée Générale nomme Monika Rytz et Deny Fady comme réviseurs de caisse pour l'exercice 2011.

### **5. Nouveaux contacts, nouveaux membres**

#### **5.1. Le centre HRAD et PSUiPKR**

Le Centre HRADCANY (république tchèque), présent lors de l'AG de la FECTU en 2010, n'a pas fait de demande d'adhésion à la FECTU. Toutefois Grazyna POLAK (PSUiPKR) rapporte qu'il y a un projet de collaboration de son association avec le Centre Hradcany sur les chevaux Noriker Silézans, qui malheureusement semble se heurter à des difficultés d'ordre financier.

#### **5.2. Présentation du nouveau membre: Österreichische Interessensgemeinschaft Pferdekraft - ÖIPK**

L'association ÖIPK ( association autrichienne pour l'énergie cheval ) est présentée par son secrétaire Wolfgang EHMEYER. Après avoir présenté l'histoire, les lignées, le cheptel actuel etc. du cheval de trait autrichien, le Noriker, Wolfgang donne des explications sur son association. L'ÖIPK a été fondée en 2009 en tant qu'association sans but lucratif. Elle a comme objectif de collecter et de documenter les informations et le savoir-faire autour de l'utilisation des chevaux de travail et d'en faire la diffusion. Un élément essentiel de ses activités sera l'amélioration des conditions cadre pour le travail avec des chevaux, le développement des outils et machines utilisés ainsi que la formation et l'information des utilisateurs. Tout au long de l'année des réunions informelles pour utilisateurs sont organisées dans tout le pays. Des stages de formation très variés sont proposés: pour les travaux agricoles et forestiers, pour le transport par véhicules ou animaux bâtés, pour les anciennes et les nouvelles machines à traction animale. L'ÖIPK propose d'organiser la prochaine AG de la FECTU en Autriche.

(site: [www.pferdekraft.at](http://www.pferdekraft.at) )

### **6. Projets de la FECTU**

#### **6.1. EHN European Horse Network (Réseau européen de la filière cheval)**

Un mail avec des explications et des documents concernant le European Horse Network et l'adhésion de la FECTU à ce réseau a été envoyé aux membres de la FECTU le 27 mars 2011. Entretemps les données concernant une participation de la FECTU à la conférence EQUUS en Pologne en décembre prochain se sont concrétisés. M. Stefan JOHANSSON, président du EHN, ainsi que M. Marek GRZYBOWSKI, responsable pour l'organisation de la conférence du côté polonais, se sont montrés favorables à une présentation concernant l'utilisation moderne des chevaux de trait. M. Grzybowski aimerait que la présentation serait illustrée par des images et exemples existants dans les pays de l'Ouest et du Nord, et il estime que éleveurs plonais seront certainement intéressés à connaître d'autres débouchés pour leurs chevaux que la viande. Mme Cathy McGLYNN, qui a crée le flyer du EHN et qui travaille comme lobbyiste à Bruxelles a elle aussi une attitude très favorable vis-à-vis de chevaux de traits et promet d'assister le mieux possible la FECTU dans ses projets.

L'AG décide de prolonger son adhésion au EHN.

## 6.2. Relations avec la FAO

( voir aussi documents envoyés par e-mail le 28 avril 2011) Le rapport final de la consultation par internet de la FAO/the Brooke est désormais disponible sur le blog de la FECTU. P. Schlechter a été invité à une réunion d'experts au siège de la FAO à Rome du 13 au 17 juin 2011. Bien que les participants soient tenus à ne pas défendre des intérêts personnels ou associatifs ce sera une occasion de fournir et de recueillir des informations intéressantes en faveur d'une utilisation moderne et responsable des animaux de travail et de nouer des contacts. On pourrait envisager de proposer une collaboration de la FECTU avec la FAO au niveau de la NEWSLETTER du GATEWAY TO FARM ANIMAL WELFARE et éventuellement au niveau d'un référentiel d'outils et de machines pour la traction animale, ce qui pourrait être intéressant dans le contexte de notre banque de données bibliographiques CITAVI et du référentiel Charlie Pinney.

## 6.3. Contacts avec l'Union Européenne

Le 28 mars 2011 P.Schlechter avait un rendez-vous avec M. Claude TURMES, député luxembourgeois au Parlement Européen (parti des Verts). Il s'occupe avant tout de questions liées à l'énergie. Pour ce qui est de la reconnaissance de l'énergie animale comme énergie renouvelable il a dit franchement qu'il considère une telle démarche comme illusoire et qu'il faudrait à son avis plutôt essayer d'intégrer la traction animale dans d'autres volets de la politique européenne. D'après lui le commissaire actuel pour l'agriculture CIOLOS serait enclin à développer des moyens pour aider la petite agriculture et notamment les entreprises disposant de moins de 5 ha. Concrètement M. Turmes a promis d'arranger avant l'été un ou deux rendez-vous avec les collaborateurs du commissaire Ciolos et avec des gens de la DG agriculture respectivement de la DG environnement. Il a ajouté qu'il serait très important d'avoir un représentant polonais avec nous pour ces rendez-vous. Luc Delas fait remarquer que, pour avoir une chance de progresser, il faut se référer aux textes européens existants et oeuvrer de façon à ce que les passages qui peuvent s'appliquer aux chevaux de travail soient pris en considération pour aider la traction animale.

## 6.4. Les manifestations internationales

### 6.4.1. Levier: Franche-Comté Terre de traits (2010)

Deny Fady (Hippotese) présente le bilan de *Franche Comté – Terre de Traits*. Cette manifestation comportait d'un côté un "routier", c'est-à-dire une course relais, et d'un autre des épreuves sportives (marathon, course montée ...) des épreuves du genre spectacle ( chars romains) et des épreuves d'utilisation professionnelle ( labour, débardage, maniabilité urbaine, maraîchage). Parallèlement à ces compétitions par équipes les organisateurs avaient installé un "village énergie" avec production d'énergie par des animaux ( manège, trépigieuse), avec la présentation en conditions réelles de machines et d'outils modernes ( forêt, espaces naturels, agriculture, cheval en ville, vigne, maraîchage), des stands de constructeurs et de selliers-harnacheurs, d'organisations etc. Tous les transports sur le site étaient assurés par des attelages. Un colloque donnait l'occasion à des intervenants différents de présenter devant le public leurs points de vue sur le sujet "l'énergie animale et cheval territorial". Dans le même contexte cinq projets se disputaient le *Trophée de l'Innovation Technologique*: deux colliers, un porte-outil agricole, un véhicule hybride et un véhicule surbaissé de transport. Quant au bilan quelques remarques critiques s'imposent: les équipes participant au routier et aux concours étaient en partie sur-équipées ( plusieurs semi-remorques de matériel), elles ne sont pas venues voir le village énergie, l'ambiance était trop marquée par les courses, il n'y avait ni d'ambiance conviviale ni d'échanges entre les équipes. Un programme trop ambitieux imposait des tâches et des responsabilités trop lourdes aux personnes impliquées dans l'organisation, les mesures de pression de différents harnais sur les chevaux qui étaient prévues n'ont pas pu être réalisées du fait qu'on ne disposait pas de la couverture à capteurs de pression utilisée dans des essais en Grande-Bretagne. ( Doug Joiner explique qu'il n'avait pas pu mettre à disposition la couverture vu qu'elle n'appartenait pas à son association et que le propriétaire refusait de la prêter.) Les résultats positifs dans le bilan: 50.000 visiteurs, plus de 400 chevaux de trait sur un site de 60 ha, 2000 concurrents et bénévoles en action, un bilan financier positif grâce en partie au fond européen FEDER ( axe 3 – éducation à l'environnement), le "village énergie animale" une très belle réussite, le *Trophée d'Innovation Technologique* très bien accueilli par les constructeurs, des panneaux pédagogiques sur l'utilisation du cheval très appréciés du grand public.

#### 6.4.2. Framont: Concours international de débardage (2011)

Patrick Bert du CECD passe en revue les principales activités de son association: une série de concours de débardage constituant le "Challenge" , l'implication du CECD dans un projet Interreg au sujet de l'utilisation du cheval en forêt et en milieu urbain ainsi que la réalisation d'un film DVD présentant les atouts du débardage au cheval au grand public ( 26 minutes) et aux acteurs de la filière bois (3 minutes). Ensuite il donne quelques informations sur le concours international de débardage organisé le 26 et 27 juillet par le CECD à Framont en Belgique, dans le cadre de la Foire agricole et forestière de Libramont. Le concours comportera trois épreuves (maniabilité, épreuve à la voix et traction) pour deux catégories: cheval en simple et chevaux en paire. Pour chaque catégorie est prévu un maximum de 15 participants, sélectionnés selon des critères de compétence et de provenance géographique. Le délai d'inscription est le 1er juin. Le règlement du concours avec des précisions sur l'inscription, l'hébergement, le site, les différentes épreuves etc. est disponible en trois langues sous [www.cecd.be](http://www.cecd.be) ( click sur FRAMONT 2011 et choisir la langue)

#### 6.4.3. Great Windsor Park: Festival britannique du cheval de Travail (2012)

Doug Joiner présente le FESTIVAL BRITANNIQUE DU CHEVAL DE TRAVAIL organisé en 2012 avec le but - de célébrer le rôle du cheval de travail dans le passé, le présent et l'avenir, - de promouvoir l'utilisation moderne du cheval de trait ainsi que les savoir-faire et équipements nécessaires – en mettant l'accent sur les aspects de durabilité et d'impact social( emplois, formation et environnement). Les profits financiers de la manifestation seront prévus: - pour une seconde manifestation en 2014 – pour aider le Charitable Trust, une institution destinée à maintenir et à promouvoir le débardage au cheval au profit du bien public e.a. en assurant la formation de jeunes débardeurs – de promouvoir la traction animale dans des domaines autres que le débardage et d'assurer la formation dans ces domaines.

La manifestation prévoit: des démonstrations, ateliers et concours sur le terrain ( débardage, agriculture/travail de la terre, horticulture, viticulture – transport de personnes et de biens sur le site assuré par des attelages – Championnat Européen de débardage, démonstration de Kelly Marks, "chuchoteur") – un programme ininterrompu dans le Grand Ring pour le grand public – un volet élevage et équipements (différentes races de chevaux, harnais, équipements) – une présentation des anciens métiers de la campagne – des stands avec des produits du terroir ( l'accent sera mis sur les aspects de durabilité et de relation entre ville et campagne).

Le 1er jour sera réservé à l'accueil des participants et à des démonstrations destinées au professionnels ainsi qu'au milieu de l'éducation ( p.ex. classes scolaires). La 2e journée est la journée "vitrine" pour le grand public avec des spectacles au Grand Ring, des démonstrations, la finale des concours. Le 3e jour prévoit des démonstrations et la remise des prix avant le départ des participants. Au programme du Grand Ring le 2e jour à titre d'exemples: des attelages de la Cour Royale, le transport de l'ancre de la Titanic, football à cheval, voltige, troupes Jive Pony et Jéhol, police montée, pompiers en action, défilé final, réception des sponsors.

Il a été possible d'avoir comme sponsors Laurent Perrier et le constructeur d'automobile Morgan, qui offre une vieille voiture comme 1er prix d'une loterie destinée à recueillir des fonds. Budget total de la manifestation: 270.000 livres.

***IMPORTANT: Entretemps la manifestation a été annulée parce qu'il ne sera pas possible de disposer comme prévu d'une parcelle boisée sur le site du Great Windsor Park pour le débardage. Les BHL organiseront toutefois le Championnat Européen de Débardage en 2012.***

#### 6.5. Référentiels Charlie Pinney

Il semble très difficile de réunir les deux référentiels de matériel hippottracté existants, celui de FRANCE TRAIT ([www.france-trait.fr](http://www.france-trait.fr)) et celui d'Erhard SCHROLL ([www.modern-horse-power.org](http://www.modern-horse-power.org)). L'AG décide de subventionner la traduction du site anglais d'Erhard Schroll par l'allocation d'une contribution financière à prévoir dans le budget prévisionnel.

## 6.6. CITAVI – Banque de données bibliographiques

Il est prévu de voir dans quelle mesure on peut combiner le projet CITAVI avec les données publiées régulièrement par la FAO sur son site GATEWAY TO FARM ANIMAL WELFARE.

## 6.7. FECTU – organisation interne

Deny Fady transmet un message de Jean-Louis Cannelle qui envisage de demander des aides pour embaucher un(e) chargé(e) de mission qui pourrait travailler à mi-temps pour son association et à mi-temps pour la FECTU. P. Schlechter, tout en appréciant l'offre de J.-L. Cannelle, fait remarquer qu'une aide ne changerait pas forcément la situation, vu qu'elle ne serait certainement pas trilingue et qu'il faudrait constamment communiquer par e-mail ou par téléphone. Il fait aussi valoir des raisons personnelles défavorables à cette option.

### 6.7.1. la question des langues-traduction

On pourrait imaginer que la communication ne se fera qu'en anglais à l'avenir. Ceci pourrait diminuer considérablement le temps investi dans les traductions. D'un autre côté la FECTU a toujours essayé de garder un contact direct avec "les gens du terrain", dont beaucoup ne sont pas en mesure de communiquer en anglais. P. Schlechter est prêt à continuer la diffusion du FECTU-INFO en trois langues pour autant qu'il puisse faire recours à des traducteurs/trices pour des textes exceptionnellement longs. Tout le monde est d'accord pour dire que le réseau devra fonctionner avec un flux d'information plus continu. Deny Fady soulève la possibilité de communiquer au moyen d'un blog spécial de la FECTU. L'AG décide de créer un blog accessible pour publication aux membres et destiné à rendre le site plus actif. (Entre temps Erhard Schroll a commencé à installer un tel blog. Plus de détails dans un prochain FECTU-INFO .)

### 6.7.2. la question financière

Le fait que les frais de déplacements en général, et notamment du président, n'ont jamais été comptabilisés peut mener à des malentendus et donne une fausse impression des moyens financiers déployés pour la FECTU. Il en est de même des frais de déplacement et des redevances dues aux participants de l'AG pour le temps qu'ils y investissent. Luc Delas propose de faire pour l'année à venir le bilan de toutes les dépenses réelles et de discuter la question sur la base de ces données lors de l'AG 2012. Il y a lieu de nommer un(e) trésorier/ère et d'un groupe de travail au sujet de la question des ressources financières et de leur gestion. Dans ce contexte la question d'une augmentation du montant de la cotisation annuelle est soulevée. En fait il y a d'un côté des membres, dont les moyens financiers sont très limités et qui auraient du mal à payer d'avantage, et d'un autre des membres avec des centaines d'adhérents qui pourraient contribuer beaucoup plus sans problème. Or selon la loi tous les membres d'une association ont les mêmes droits et les mêmes devoirs, et il est donc très difficile sinon impossible de demander des cotisations différentes. Luc Delas suggère de demander à l'avenir de l'argent au niveau local ( communes, régions etc.) pour l'organisation de l'AG de la FECTU. Il veut bien rédiger et diffuser une lettre modèle qui pourrait servir à faire une telle demande.

### 6.7.3. groupes de travail

Un groupe de travail destiné à coordonner/adapter les règlements et surtout les épreuves prévues pour des concours internationaux de débardage est constitué, vu que les techniques employées dans les différents pays ne sont pas les mêmes. Ce groupe sera animé par Oystein LIEN ( Foreningen Arbeidshesten) assisté par Doug Joiner (BHL) et d'autres.

La question des dénominations de ces concours internationaux s'avère être plus compliquée que prévu. Comme la question n'est pas d'une importance vitale, l'AG décide de ne pas la traiter pour l'instant.

## 7. Fixation de la cotisation pour l'année 2012

L'assemblée fixe la cotisation pour l'année 2012 à 100 euros.

## 8. Admission du budget prévisionnel pour l'exercice 2011

Le budget prévisionnel suivant est accepté par l'Assemblée Générale:

Traductions	200 €
frais de bureau	60 €
cotisation site internet	100 €
présentation EQUUS 2011	200 €
Catalogue Charlie Pinney	400 €
cotisation EHN	500 €
déplacements	300 €
projets en attente	500 €
divers	100 €

Total dépenses : 2360 €

recettes prévues (cotisations) 1.600 €

## 9. Nombre des membres du Conseil d'Administration à élire en 2012

Le Conseil d'Administration actuel est d'avis qu'il n'est pas nécessaire d'augmenter le nombre des membres du futur Conseil d'Administration. Cet avis est partagé par l'Assemblée Générale qui décide donc que le nombre des membres du Conseil d'Administration restera limité à trois pour la période de trois ans à partir de 2012.

## 10. Divers: AG 2012 et 2013

**L'Assemblée Générale 2012** aura lieu en **Autriche** et sera organisée par l'ÖIPK.

**L'Assemblée Générale 2013** sera organisée en **Suisse** par l'IGArbeitspferde.

## Après l'Assemblée Générale, plusieurs membres ont présenté leurs activités

**EQUITERRA** montre une présentation concernant l'énergie cheval: utilisation en milieu urbain

**PSUiPKR** montre des images de chevaux de traits en Pologne en 2010

**BHL**: Doug Joiner fait le tour d'horizon des activités et projets des British Horse Loggers

**IGArbeitspferde** présente la 1ère journée d'un stage de formation pour jeunes utilisateurs de chevaux de travail.

Les rapports d'activité des membres **IGZ**, **BHL** et **Cheval&Forêt** avaient été envoyés aux membres avant l'AG.

*c.r. par P.Schlechter avec utilisation des notes de Nina Passicot*